

# 114 學年度國中雙語創新學校聯合觀議課暨示範實施計畫

## 壹、依據

- 一、桃園市國民中小學雙語教育中長程計畫(112-114 學年度)。
- 二、桃園市國中雙語創新學校暨雙語創新試辦申請計畫。
- 三、桃園市國民中學雙語課程亮點學校申請及審核計畫。
- 四、桃園市外籍教師教學成效考核計畫。
- 五、桃園市 114 學年度國中雙語本師專業成長培訓計畫。

## 貳、目的

- 一、透過雙語創新學校進行雙語教學示範，提供雙語課程亮點學校教師及參與雙語本師培訓教師觀摩，於觀議課過程分享課程教學經驗，提升雙語教學知能。
- 二、本計畫亦鼓勵本市各校所屬行政人員、雙語教師、外籍教師及對雙語教學有興趣之教師，至雙語創新學校共享雙語教育推動行政及課程教學經驗，並回校進行推動參考，俾利厚實雙語教學品質，發展各校雙語特色課程。

## 參、辦理單位

- 一、主辦單位：桃園市政府教育局。
- 二、承辦單位：桃園市政府英語教育資源中心、文昌國民中學、青埔國民中學、大園國民中學。

## 肆、辦理期程

時間	國中雙語創新學校聯合觀議課	地點
114 年 12 月 23 日（星期二） 上午 9 時 30 分	第一場	青埔國中
114 年 12 月 24 日（星期三） 上午 9 時 30 分	第二場	大園國中
114 年 12 月 30 日（星期二） 上午 9 時 30 分	第三場	文昌國中

## 伍、辦理方式

觀議課規劃：規劃 3 區辦理，以創新學校陪伴亮點學校模式，由各區雙語創新學校領頭示範，進行外師本師協同教學及雙語本師獨立授課之聯合觀議課，分區分組資訊如下表。

分組	分區觀議課學校			研習代碼 及公開觀課領域別	
	創新學校	亮點學校			
A	青埔國中(10 校) 114 年 12 月 23 日	●龍岡國中 ●龍潭國中 ●東興國中 ●楊光國中小	●凌雲國中 ●武漢國中 ●新明國中	●內壢國中 ●大竹國中 ●楊梅國中	研習代碼： J00021-251100009 綜合領域/藝術領域

創新學校		亮點學校			
B	大園國中(9校) 114年12月24日	●瑞原國中 ●平南國中 ●大崙國中	●瑞坪國中 ●光明國中 ●平興國中	●大崙國中 ●南崁國中 ●觀音國中	研習代碼: J00051-251100008 綜合領域
創新學校		亮點學校			
C	文昌國中(10校) 114年12月30日	●桃園國中 ●建國國中 ●同德國中 ●中興國中	●八德國中 ●會稽國中	●大成國中 ●經國國中 ●大有國中 ●青溪國中	研習代碼: J00003-251100010 健體領域

### 一、流程規劃：

項次	流程	時間	參加成員
1	報到	20-30分鐘	1. 訪視委員。 2. 本次聯合觀議課授課之本國籍教師及外籍教師。
2	說課	10分鐘	3. 聯合觀議課分區之雙語本師。
3	聯合觀課	45分鐘	4. 支援聯合觀議課之行政教師。
4	綜合座談-學校成效簡報及觀議課座談會	45分鐘	5. 114學年度國民中學雙語本師專業成長培訓計畫參與教師。 6. 本市轄屬學校針對雙語教學有興趣之行政人員及有意願從事雙語教學之教師。

### 二、進行公開觀課雙語創新學校配合事項

- (一) 公開授課課程安排：學校安排外師本師協同教學及雙語本師獨立授課各1節。
- (二) 自我檢核及簡報：各學校進行成行自我檢核，於訪視前將資料備妥提供委員閱讀，訪視當天進行5-8分鐘簡報，呈現學校推動雙語教育成效。
- (三) 公開觀課前：

請國中雙語創新學校於 113年12月12日(星期五)前，備妥附件1-3資料，核章後掃描寄至英資中心信箱([wew@mail.wc.jhs.tyc.edu.tw](mailto:wew@mail.wc.jhs.tyc.edu.tw))；創新學校第2學期僅進行書面訪視，核章掃描附件2-4即可。

- 1、附件1-目錄，含觀議課行程表、教案及學習單（中英文各一份）。
- 2、附件2-學校自我檢核表。
- 3、附件3-外籍教師教學及課程規劃檢核表。
- 4、附件4-外籍教師參與學校教學活動及行政事務配合情形考核表。

- (四) 公開觀課當日：

- 1、準備附件1-3及附件5紙本供委員及教育局審閱。
- 2、準備附件1及附件5供參與觀課教師參閱。
- 3、進行5-8分鐘簡報，呈現學校推動雙語教育成效。

- (五) 公開觀課後：

活動結束兩週內，將活動照片及教學精華影片(5分鐘/中、外師各一部)上傳至雲端空間，並提供連結給外師專案管理員或寄至英資中心信箱。

### 三、各校參與觀議課配合事項：

- (一) 雙語課程亮點學校依公開觀議課日程表，務必派至少2位教師前往參加該分區場次觀議課，倘貴校雙語本師非所列之觀議課科目，建議推派學校同一科目/領域教師參與共學(例：某校辦理家政科觀議課，除雙語授課教師外，亦歡迎校內

家政科非雙語授課教師參加)。

- (二) 本市雙語教師視增能需求可踴躍跨區參與觀議課，外師若當天無課務，鼓勵參加。
- (三) 本市國中雙語本師專業成長培訓計畫參訓教師請依計畫至少參加 3 場次 114 學年度聯合觀議課(上學期創新學校 3 場，下學期亮點學校 29 場，共計 32 場可觀摩參與)。
- (四) 創新學校及亮點學校本學年無進行雙語教學之教師，亦鼓勵參加觀摩學習。
- (五) 公開觀議課行程表([附件 6-1~6-3](#)) 及觀議課重點說明([附件 7](#))供參。

四、請各校本權責核予參與觀課教師、聯合觀議課授課之本籍教師及外籍教師、相關工作人員等公假登記與課務派代，並協助安排相關職務代理人，所遺課務得依規定聘請代課教師並得支領代課鐘點，由學校 114 年度用人費用—聘僱及兼職人員薪資—兼職人員酬金項下支應，倘有不足再一併報教育局辦理補助作業。

#### 陸、經費概算

本計畫經費由教育局相關教育經費項下支應。

柒、本計畫奉教育局核准後實施，如有未盡事宜得另行補充修正。

## 114 學年度 ○○國中雙語觀議課

Junior High School 113<sup>th</sup> Academic Year

## Bilingual Program Class Observations

目錄 Contents

- 1、 ○○國中觀議課流程表 Bilingual Program Class Observation Schedule
- 2、 教師觀課教案及學習單 Teacher's Lesson Plans and Worksheet
- 3、 桃園市 113 學年度雙語課程教學觀察反饋表 Class Observation Feedback Form

## ○○ Junior High School Bilingual Program Class Observation Schedule

## ○○國中雙語計畫觀議課行程表

◆ 日期：\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日      ◆ 研習代碼：\_\_\_\_\_

Time 時間	Content 內容	Speaker 講師	Place 地點
20-30 分鐘	報到	行政團隊	
10 分鐘	說課	公開課教師	
早上場建議第 3 節	A 組：中外師協同教學 ( 年級、科目 )	○○○老師(外師) ○○○老師(協同教師)	
下午場建議第 6 節	B 組：雙語授課中師教學 ( 年級、科目 )	○○○老師(中師)	
早上場建議第 4 節	學校成效簡報	訪視委員、分區聯合觀議教師	
下午場建議第 7 節	觀議課座談會	行政團隊	

備註：1. 期程為 3 節課(含報到及說課)，請依各校作息時間調整。

2. 學校成效簡報，簡報時間 5-8 分鐘。

桃園市 114 學年度國民中學雙語學校聯合觀議課教案範例(中師)

Teacher 教師		Date 日期	
Subject 科目		Grade Level 年級	
Class 班級		Number of Ss 人數	
Learning Objectives 課程目標			
Ss' Prior Knowledge 學生背景知識			
Ss' Learning Profile 學生學習概況			
Teaching Materials or Contents 教學材料或內容			
Steps 課程步驟	Activities 課程活動		Time 時間
1 點名 & 暖身活動			
2 複習課程 or 介紹課程			
3 練習 & 活動、競賽			
4 學習單 or 總結、回饋			

## Lesson Plan

Teacher		Date	
School		Grade Level	
Class		Number of Ss	
Learning Objectives	Ex: (You may list a few) -Ss will be able to... at the end of this class.		
Ss's Prior Knowledge	Ex: This is the first time the Ss learn...		
Ss' Learning Profile (for Differentiation Purposes)	Ex: (A seating chart with Ss' learning condition is preferable) -1/3 of the Ss can spell correctly using phonics. They are fast learners in class. -Eric and Ray have difficulties in spelling and are easily distracted.		
Teaching Materials or Contents			
Steps	Activities		Time
1	Review or Warm-up		
2*	Presentation & Practice		
3*	Activities & Worksheet		
4	Checking for Understanding		

桃園市 114 學年度\_\_\_\_\_國民中學雙語學校  
自我檢核表

學校名稱：\_\_\_\_\_

實施雙語課程科目(含節數)：\_\_\_\_\_

英語課程時數： 七 年 級 節 數：\_\_\_\_\_

八 年 級 節 數：\_\_\_\_\_

九 年 級 節 數：\_\_\_\_\_

外師授課科目、節數、校內活動（含各年級英語課程及一門雙語課程或社團活動）：

年級	授課科目	節數	參與之校內活動
七年級			
八年級			
九年級			

請依學校雙語教育推動狀況勾選

一、行政面	優	良	可	普	加強	備註
	5	4	3	2	1	
1. 定期舉行雙語推動行政會議						
2. 組織雙語課程委員會（含校長及主任）						
3. 行政人員參與本市雙語學校觀摩研習或 增能課程，並定期舉辦校內觀議課(時 間固定)						
4. 以多元方式推廣本市英語/雙語相關活 動(如:鼓勵校內學生使用線上會客室、 Podcast 及寒暑假營隊，並將資訊置頂 於學校官網首頁)						
5. 參與雙語計畫老師： 英文老師人數：_____ 學科老師人數：_____						
6. 其他：						

二、校園環境面	優	良	可	普	加強	備註
	5	4	3	2	1	
1. 校園內雙語標示						
2. 校園相關行政措施雙語化：行事曆、課程表、教室日誌等						
3. 每位參與教師均有雙語課綱						
4. 相關教學設備具雙語(如電腦、投影機等)						
5. 其他：						

三、教學面	優	良	可	普	加強	備註
	5	4	3	2	1	
1. 中外師雙語課程定期備課						
2. 中外師雙語課程規劃適宜(含課程進度表)						
3. 中外師對於雙語課程目標清楚(含教案)						
4. 雙語課程教師參與師資培訓及研習						
5. 外師進行教學及使用輔助工具適宜						
6. 中外師協同教學(非翻譯)						

三、教學面	優	良	可	普	加強	備註
	5	4	3	2	1	
7. 其他：						

四、學生學習面	優	良	可	普	加強	備註
	5	4	3	2	1	
1. 學生熱衷參與雙語課程						
2. 學生均能熟悉教室用語						
3. 學生能進行教師安排之教學活動及任務						
4. 學生進行分組合作學習						
5. 學生能理解及使用課堂所學之核心概念						
6. 學生多元參與課堂外之英語活動(如社團、廣播、校外比賽等)： _____						
7. 其他：						

五、本校英語/雙語教學特色或其他英語/雙語教學值得他校學習之處：

---



---



---

總分：\_\_\_\_\_

填表人：

校長：

日期：

附件 3

桃園市外籍教師教學成效考核計畫

114 學年度第    學期    國民中學外籍教師教學及課程規劃檢核表

(附件 3 及附件 4 資料裝訂成冊)

外師姓名：\_\_\_\_\_

本學期課程大綱（內容附件）(含教學目標、教學方式、評量等)

每週上課教案（內容附件：共二十週課程）

教材

- 自編（內容附件）
- 學校課本（課數：      ）
- 校外教材（附件或內容）
- 補充教材（附件及內容）

評量方式

- 筆試（附考卷）
- 口試（附題目）
- 其他（說明：\_\_\_\_\_）

與本國教師協同情形（如課程連結、共同備課等。）

說明：

填表人：

校長：

日期：

## 桃園市外籍教師教學成效考核計畫

114 學年度 學期 外籍教師參與學校教學活動及行政事務配合情形考核表

(學校考核)

學校名稱：\_\_\_\_\_ 外師姓名：\_\_\_\_\_ 日期：\_\_\_\_\_

考核事項 (請各校詳列及自行調整、增列)	參加情形	說明
英語相關社團活動	<input type="checkbox"/> 積極參與、貢獻良多 <input type="checkbox"/> 協助與參與活動 <input type="checkbox"/> 未出席	
校內及校外英語比賽指導	<input type="checkbox"/> 積極參與、貢獻良多 <input type="checkbox"/> 協助與參與活動 <input type="checkbox"/> 未出席	
課外及其他學習輔導活動 (含補救教學、菁英閱讀活動等)	<input type="checkbox"/> 積極參與、貢獻良多 <input type="checkbox"/> 協助與參與活動 <input type="checkbox"/> 未出席	
聯合師訓或聯合觀議課	<input type="checkbox"/> 積極參與、貢獻良多 <input type="checkbox"/> 協助與參與活動 <input type="checkbox"/> 未出席	
校內備課會議	<input type="checkbox"/> 積極參與、貢獻良多 <input type="checkbox"/> 協助與參與活動 <input type="checkbox"/> 未出席	
教學會議	<input type="checkbox"/> 積極參與、貢獻良多 <input type="checkbox"/> 協助與參與活動 <input type="checkbox"/> 未出席	
簽到、簽退	<input type="checkbox"/> 準時簽到簽退 <input type="checkbox"/> 經常遲到、早退 <input type="checkbox"/> 偶而遲到、早退 <input type="checkbox"/> 未能配合簽到簽退	
其他學校配合措施： _____	<input type="checkbox"/> 積極參與、貢獻良多 <input type="checkbox"/> 協助與參與活動 <input type="checkbox"/> 未出席	

填表人：

校長：

日期：

桃園市外籍教師教學成效考核計畫

114 學年度 學期 外籍教師參與學校教學活動及行政事務配合情形考核表  
(外師自評)

2025-2026 Foreign Teachers Participation and Evaluation Form

(Foreign Teachers Participating in Teaching Activities and administrative meetings)

School:

Name:

Date:

Evaluation Items	Participation	Description
English Related Clubs and Activities	<input type="checkbox"/> Contribute plan, and participate in activities <input type="checkbox"/> Attend and participate in activities <input type="checkbox"/> Unable to participate	
Competition Instruction for on-and-off Campus Activities	<input type="checkbox"/> Attend and instruct activities <input type="checkbox"/> Unable to participate	
Other Special Learning Projects	<input type="checkbox"/> Contribute plan, and participate in activities <input type="checkbox"/> Attend and participate in activities <input type="checkbox"/> Unable to participate	
Teachers' Workshops or Classroom Observation	<input type="checkbox"/> Contribute idea and thought in activities <input type="checkbox"/> Attend and participate in activities <input type="checkbox"/> Unable to participate	
Lesson preparation with co-teachers	<input type="checkbox"/> Contribute plan, and participate in activities <input type="checkbox"/> Attend and participate in activities <input type="checkbox"/> Unable to participate	
School Meetings with Administrative staff	<input type="checkbox"/> Contribute plan, and participate in activities <input type="checkbox"/> Attend and participate in activities <input type="checkbox"/> Unable to participate	
Sign in / Sign out Procedure	<input type="checkbox"/> Always on time <input type="checkbox"/> Often late and signs out early <input type="checkbox"/> Seldom late and signs out early <input type="checkbox"/> Fail to sign in / sign out	
Other Activities :	<input type="checkbox"/> Contribute plan, and participate in activities <input type="checkbox"/> Attend and participate in activities <input type="checkbox"/> Unable to participate	

Note: If you're unable to fill out any section, please elaborate in the description column

Form Completed by :

Supervisor :

Principal :

桃園市 114 學年度國民中學雙語學校聯合觀議課回饋表  
Feedback on Class Observation for Teachers in Bilingual Class

Subject		Teaching Material					
Grade & Class		Number of Students					
Teacher's Name							
Section 項目	Indicators 教學能力指標	Observation					
		Outstanding 優良	Good 佳	Average 普通	Requires Improvement 待加強	Poor 不佳	
I. Teaching Objectives 教學目標	1. Teaching Objectives reached (Students are able to _____ (達成所定之教學目標 _____ )						
	2. Teacher's control of the teaching topic: (_____ 教師對教學主題的掌握 (教學主題: ____)						
	3. Student-centered instead of teacher-centered 教學主體以學生為中心						
	Comments 分項評語:						
Section	Indicators	Observation					
		Outstanding 優良	Good 佳	Average 普通	Requires Improvement 待加強	Poor 不佳	Not Applicable 不適用
II. Presentation 教學呈現	1. Student-teacher interaction 師生互動						
	2. Design and organization of learning activities (lecture 30%, learning 70%) 活動安排與設計						
	3. Use of teaching aids 教具媒體之使用						
	4. Use of worksheets 活化學習單						
	5. Stimulating students' learning motivation 激發學生學習興趣						
	6. Allowing chances for students to have individual practice and presentation 讓學生有個別練習、發表的機會						
	7. Classroom management 教室管理與經營						
	8. Usage of translanguaging (Except for FT) 雙語轉換之使用 (外師課程本欄位可省略)						
	Comments 分項評語:						
	Section	Indicators	Observation				
Outstanding 優良	Good 佳		Average 普通	Requires Improvement 待加強	Poor 不佳	Not Applicable 不適用	

		優良	佳	普通	待加強	不佳	不適用
III. Students' Participation 學生 參與度	1.Willing to answer teacher's questions 能樂於回答問題						
	2.Willing to participate in classroom activities 能樂於參與課堂活動						
	3.Willing to ask for help when having questions 有問題時能即時提問						
	4.Practicing with group members or learning partners 與組員或學習夥伴確實練習						
	5.Taking notes or doing written assignments under teacher's instruction 能在教師指導下於課本 上標記或抄寫筆記						
	Comments 分項評語:						
Section	Indicators	Observation					
		Outstanding	Good	Average	Requires Improvement	Poor	Not Applicable
IV. Students' Learning Outcome 學生學習 成效	優良	佳	普通	待加強	不佳	不適用	
	1.Students fully understand the content of this class. 確實學會本次教學內容						
	2.Students are able to answer teacher's questions in class. 能回答上課教師提出的問題						
	3.Students are able to complete the learning tasks in class. 能完成教師課堂指定之學習任務						
	4.Students are able to use what is taught in the class. 能理解運用課堂所教之內容						
	5.Students are able to complete worksheets in class. 能確實在課堂完成學習單						
V. Overall Comments 總評語	Comments 分項評語:						

## ◆ 青埔國中行程表 ◆

★日期：114 年 12 月 23 日（星期二）

★研習代碼：J00021-251100009

時間 Time	內容 Agenda	講師 Speaker	地點 Venue
9:30-9:50	報到 Register	青埔國中團隊 Q. P. J. H. S. Team Members	2F 會議室 Meeting Room, 2 <sup>nd</sup> Floor
9:50-10:00	說課 Lesson Explanation	公開課教師 Demo Lesson Teachers	2F 會議室 Meeting Room, 2 <sup>nd</sup> Floor
第 3 節 10:20-11:05	A 組：中外師協同教學 (7 年級 13 班、視覺藝術) (Group A: Co-teaching) (Grade 7, Visual Arts)	Austin 老師 (外師 Foreign Teacher) 徐小惠老師 (協同教師 Co-teacher)	713 教室 Classroom 713
	B 組：雙語授課中師教學 (8 年級 4 班、童軍) (Group B: Local Bilingual Teacher) (Grade 8, Scouting)	陳婕宜老師 (中師 Local Teacher)	804 教室 Classroom 804
第 4 節 11:15-12:00	學校成效簡報 Presentation of Q. P. J. H. S. Bilingual Education Program 觀議課座談會 Class Observation Discussion	訪視委員 Committee Members 分區聯合觀議教師 Local Teachers 青埔國中團隊 Q. P. J. H. S. Team Members	2F 會議室 Meeting Room, 2 <sup>nd</sup> Floor

## ◆ 大園國中行程表 ◆

★日期：114 年 12 月 24 日（星期三）

★研習代碼：J00051-251100008

時間 Time	內容 Agenda	講師 Speaker	地點 Venue
9:30-9:50	報到 Register	大園國中團隊 D. Y. J. H. S. Team Members	2F 會議室 Meeting Room, 2 <sup>nd</sup> Floor
9:50-10:00	說課 Lesson Explanation	公開課教師 Demo Lesson Teachers	2F 會議室 Meeting Room, 2 <sup>nd</sup> Floor
第 3 節 10:15-11:00	A 組：中外師協同教學 (8 年級 6 班、家政) (Group A: Co-teaching) (Grade 8, Home Economics)	SiPho 老師 (外師 Foreign Teacher) 莊依鈴老師 (協同教師 Co-teacher)	4 樓雙語教室 1 Bilingual Classroom 1, 4 <sup>th</sup> Floor
	B 組：雙語授課中師教學 (7 年級 5 班、家政) (Group B: Local Bilingual Teacher) (Grade 7, Home Economics)	張曉玲老師 (中師 Local Teacher)	4 樓雙語教室 2 Bilingual Classroom 2, 4 <sup>th</sup> Floor
第 4 節 11:10-11:55	學校成效簡報 Presentation of D. Y. J. H. S. Bilingual Education Program 觀議課座談會 Class Observation Discussion	訪視委員 Committee Members 分區聯合觀議教師 Local Teachers 大園國中團隊 D. Y. J. H. S. Team Members	2F 會議室 Meeting Room, 2 <sup>nd</sup> Floor

## ◆ 文昌國中行程表 ◆

★日期：114 年 12 月 30 日（星期二）

★研習代碼: J00003-251100010

時間 Time	內容 Content	講師 Speaker	地點 Venue
9:30 - 10:00	報到 Register	文昌國中團隊 W. C. J. H. S. Team Members	圖書館 Library
10: 00- 10:10	說課 Lesson Explanation	公開課教師 Demo Lesson Teachers	圖書館 Library
	A 組：中外師協同教學 (8 年級 11 班、健康教育) (Group A: Co-teaching) (Grade 8, Health Education)	Michael 老師 (外師 Foreign Teacher) 曾來芋老師 (協同教師 Co-teacher)	811 Classroom 811
10:20 - 11:05	B 組：雙語授課中師教學 (8 年級 2 班、健教) (Group B: Local Bilingual Teacher) (Grade 8, Health Education)	徐艾苓老師 (中師 Local Teacher)	802 Classroom 802
11:15 - 12:00	學校成效簡報 Presentation of W. C. J. H. S. Bilingual Education Program 觀議課座談會 Class Observation Discussion	訪視委員 Committee Members 分區聯合觀議教師 Local Teachers 文昌國中團隊 W. C. J. H. S. Team Members	圖書館 Library

一、本雙語教育計畫觀課目的：

1. 重點觀察：確認教學歷程是否達成既定目標。
2. 計畫精神：關心教師在課堂中如何展現雙語教育的核心理念。
3. 學生學習：理解學生的學習狀態與參與中的亮點。
4. 教學反思：陪伴教師在觀課與議課中找到成長與提升的力量。

二、本雙語教育計畫觀課重點：

1. 計畫精神
  - (1) 教學進度與節奏掌握適切，無趕課情形。
  - (2) 課堂時間安排妥適。
  - (3) 能確認學生達成教學重點。
  - (4) 單堂課程內容分量適中。
  - (5) 落實差異化教學。
  - (6) 課堂以學生為中心，提升參與度。
2. 教學操作
  - (1) 課前具備適切之導入或熱身活動。
  - (2) 分組方式運用得宜（異質／同質）。
  - (3) 學習活動設計有效，兼具靜態與動態。
  - (4) 使用一致性教室英語及輔助指令。
  - (5) 提供差異化學習單或資源。
  - (6) 課室座位配置符合教學需求。
  - (7) 教學與學生操作時間比例適當。
  - (8) 能即時觀察並回應學生反應。
3. 學習成效檢核
  - (1) 課後運用多元工具檢核學習成效。
  - (2) 能掌握學生能力與差異。
  - (3) 提供學生個別表現機會。
  - (4) 適切協助學習困難學生。
4. 教學反思
  - (1) 能掌握本次教學狀態（時間、目標等）。
  - (2) 議課時能記錄重點並提出具體回饋或建議。